

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

AQUELLOS OJOS...

Al amigo don Grimalt Vallcaneras

La interminable llanura estaba surcada por la blanca y polvorienta carretera, por la que transitaba un hombre de mediana edad, que usaba extraña y desquiciada vestimenta.

No había un árbol en toda la extensión del horizonte; no surcaba el cielo ninguna nubecilla que entoldase el sol: cala éste a plomo sobre la tierra acre, sobre la blanca carretera, y sobre el caminante que avanzaba fatigosamente.

Ni una sola voz — a no ser el chillido de alguna ave que veloz cruzaba el espacio — interrumpía su monótona marcha. Andaba con el mismo silencio de las sombras que proyectaba en su camino.

Las brisas habían emigrado de aquel páramo inacabable, surgiendo del calcinado terreno un hábito de fuego.

La carretera y los postes telegráficos que la flanqueaban y cuyos alambres brillaban como si fueran de oro, eran los únicos signos que en aquel momento denotaban la humana inteligencia.

Caminaba pausadamente, dejando entrever en su rostro sombrío y cubierto de sudor, un deje de profunda tristeza.

Parecía recordar...

A medida que seguía avanzando, comprendía cuán difícil es olvidarse de los lugares frecuentados en la infancia y la juventud; pues la agreste campiña que cruzaba, el bosquecillo que se veía cercano, cuyos copudos árboles brindaban a cobijarse bajo la sombra protectora y refrescante de sus ramas repletas de verdes hojas; y luego los diferentes suburbios circunvecinos y próximos a la populosa capital a donde se dirigía; todo esto eran recuerdos imborrables de su pasada juventud riante y feliz.

Paso a paso iba viniéndole a la memoria su pasada vida: los días amenos cuando ningunos de la infancia, en que no tenía otros quehaceres que asistir a una de las escuelas de la capital y burlarse del anciano maestro de compungido rostro y cuerpo amojamado; la adolescencia riolera y llena de esperanza en el porvenir, en cuya época, y una vez terminados los estudios de primera enseñanza, sentó plaza de soldado en un regimiento de Infantería, llegando con el tiempo y con su amor a la profesión a ostentar con orgullo los codiciados galones de sargento.

En aquel entonces conoció a Carmencita, una hermosísima y simpática modistilla de cabellos de oro y de alabastriña y ebúrnea figura, de la que sobresalían — cual faro luminoso en punto avanzado de la costa — sus grandes ojos color de esmeralda, resguardados por unos párpados de ambarina seda.

Fernando, pues así se llama el entonces apuesto militar y ahora pobre peregrino, creyó volver loco de alegría cuando hubo conseguido el amor de la joven. Apenas sus ineludibles ocupaciones milicianas le dejaban un momento de libertad, volaba a ver a su novia, que ya era para él más bien que una necesidad apremiante, el único ideal de su vida.

Todo esto recordaba, como también el triste día, primer eslabón de la cadena de sus desdichas, en que, para ver a su amada, que se hallaba enferma de cuidado, faltó a una de sus principales obliga-

ciones, teniendo que pasar por la más grande vergüenza para un militar: la degradación; pues depurado el oportuno expediente tuvo que ver como delante de su regimiento, formado en el espacioso patio del cuartel, le arrancaban sus dorados galones, yéndose con cada tirón sus más caras ilusiones, su preciado honor, su vida toda.

Desde aquel día cambió por completo su existencia. No era ya para sus amigos el compañero querido de armas que un tiempo con su perenne alegría mitigaba los sinsabores de la vida militar. Ahora era despreciado y humillado a cada paso, sólo por el delito de amar a una mujer, llegando hasta a arrestarle por la falta más insignificante.

Carmen, su idolatrada amante, compensaba en un principio sus pesares con cálidas caricias y frases de cariño; pero, quizás por no ver ya encima de las bocamangas de Fernando la vil *materia*, despreció los a su parecer banales lamentos del *alma*; y de la noche a la mañana adoptó una actitud de despreocupación y superficialidad a la moderna, y capituló pactando con el primero de los maridos aptos para el matrimonio que se le puso a tiro.

Aquí Fernando ya no pudo más. Su corazón estaba por estallar, comprendiendo las vilezas de que está impregnado el mundo entero. Esperó terminar sus compromisos con el Ejército y... una mañana en que el cielo estaba gris y las rizadas ondas de la mar rugían con estertor de fiera herida, marchóse de aquella inhospitalaria tierra que le vio nacer y emigró...

Muchos años transcurrieron desde entonces. Muchas peripecias tuvo que arrostrar en la titánica lucha por la vida en países desconocidos y más incivilizados a su decir que el suyo; muchas noches, en los días glaciales y tristes del invierno, no tuvo más albergue que el helado portal de alguna vetusta casa; porque su desgraciado Destino no le abandonaba nunca.



Don José Miró y Coll

Fallció en Nevers (Francia), el día 1.º del corriente mes

A LA EDAD DE 56 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

—(E. P. D.)—

Sus desconsolados esposa, D.^a María Oliver; hijo D. José; hermano y hermana políticos, D. Antonio Castañer y D.^a Margarita Oliver (ausentes); primos, primas (presentes y ausentes) y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que recibirán especial favor.

Pero por encima de todo esto estaba la amagura atroz, terrible, del recuerdo de la imagen de su Carmen, cuya fantástica figura le asaltaba a todas horas, con su frágil y esbelto cuerpo de hada resplandeciente y con aquellos enigmáticos ojos verdes que se le antojaban imantados y dueños por completo de su imaginación, para mayor angustia de su corazón afligido que no podía menos de adelantarse a las reflexiones de su mente febril y enfermiza.

Adquirió tan colosales proporciones la obsesión de volver a su tierra querida, aunque mil veces para él maldita, que, reuniendo como pudo unas pesetas para el viaje, reembarcóse; pisando de nuevo su país en la mañana que le vemos transitar por la carretera, sudoroso y jadeante de fatiga, respirando con delicia el aire de su patria, pareciéndole que tenía mayor cantidad de oxígeno y que su cielo límpido y sereno era más azul.

De pronto se acabaron bruscamente las montañas que se divisaban, esfumándose lejanas, los mil caseríos, las alquerías aisladas. La capital, para él tan conocida, a donde dirigía sus pasos, estaba ya cercana, llegando a ella cuando el sol muriente lanzaba sus últimos rayos dorados en aquella parte de mundo; trocándose la quietud sagrada de los lugares que dejaba en pos de sí, por el confuso y mezclado murmullo producido por los flamantes tranvías repletos de pasajeros y los esbeltos automóviles cuyas bocinas lanzaban al espacio continuos avisos a la inmensa muchedumbre que a aquella hora paseábase por las principales calles y paseos.

Fernando miraba atónito y como extrañado las gentes que pasaban por su lado, muchas de las cuales lanzabanle despreciativas miradas, pues lo tomarían sin duda por un mendigo forastero.

De pronto su mirada vaga tropezó de improviso con un objeto que hizo estremecer su cuerpo todo.

En el fondo de una elegante berlina, arrastrada por dos briosos caballos ne-

gros como el manto de la Muerte y cuyos plateados arneses brillaban a impulsos de los últimos rayos del sol poniente, se destacaba la arrogante figura de una dama todavía bella y elegante, la que iba acompañada de un caballero con las manos repletas de valiosas sortijas.

Contemplaba Fernando, extasiado, aquella pareja, esforzándose por recordar. Miraba como un tonto, no sabía por qué, a aquella señora llena de majestad, tratando de descubrir qué fuerza atractiva tenía sobre él.

Por fin, por su apagada mente asomó un rayo de luz que disipó como por encanto las tinieblas en que estaba sumido... *Aquellos ojos* eran — ya no le cabía la menor duda — los de Carmen, su querida e hipócrita amada, que miraban ahora indiferentes y acostumbrados a la brillante sociedad, cuyos miembros paseábase no luciendo muchos de ellos más que la apariencia de *personas*, por la desvergonzada razón de ir bien trajeados.

Una especie de locura se apoderó entonces del pobre peregrino, lanzando a grandes voces palabras incoherentes, y ya se iba a lanzar hacia el coche, locamente, como lobo hambriento al que le arrebatan su presa de la boca, sin reflexionar nada ni escuchando más que las voces de su amante corazón, cuando algo horrible, inenarrable y trágico debió suceder; pues, lanzando un fuerte grito de angustia, cayó al suelo, lívido su cuerpo y el rostro inundado de pavor.

Un automóvil que atravesaba en aquel momento a gran velocidad, derribóle, pasándole sus ruedas sobre el pecho y la garganta.

Cuando, minutos después, el juez que actuó en el asunto le interrogaba, sólo pudo contestar, balbuciente, al tiempo que salía de su boca una bocanada de sangre negruzca:

—¡Aquellos ojos me han a-se-si-na-do!

A. VIDAL ISEÑ.

Palma de Mallorca, Mayo de 1919.

FANTASIAS DE UN ILUSO

XXIII

Largo ha sido el lapso que ha mediado desde que escribí mi artículo anterior. Es que la Adversidad, que desde mi infancia se complace al parecer en amargarme en una u otra forma la existencia, ha intensificado aún más sus furores últimamente, y, siete meses ha, después de múltiples enfermedades en mi familia, en el corto espacio de treinta y seis días arrancó para siempre de mi lado a dos seres muy queridos: mi esposa primero y mi madre después... y es claro que con los ojos llenos de lágrimas, trémula la mano y embotada la inteligencia, no me era posible continuar esta labor.

Sosegado ya un tanto mi espíritu, obra de la resignación a la voluntad de Dios que mis creencias católicas me infunden,—el mejor bálsamo, sin duda, para cicatrizar las heridas del corazón,—decídmelo, y fuerza mayor me ha obligado a demorar aún unas cuantas semanas más, a seguir, no diré soñando, porque no sería expresarme con sinceridad si tal dijera, pero sí explicando a mis lectores, que he de suponer tienen interés en conocer cuanto se proyecta para el mejoramiento de esta población, mis antiguos sueños, las fantásticas concepciones de mi juventud y de toda mi vida, que, un tanto modificadas ahora por ir adaptándolas a las circunstancias de renovación en que Sóller se ha ido desenvolviendo, me merecieron años ha ese mismo calificativo de «ilusos» que siguen los más recalcitrantes aplicándome todavía. No me ofende, no; al contrario, me halaga y con él me considero muy honrado, a decir verdad, porque estoy plenamente convencido de que muchos de los falsos progresos con que nos envanece-mos; que esa incultura de la que de tanto en cuanto vemos a nuestro lado manifestaciones que nos llenan a un tiempo de pena y de rubor; que la carencia de un sin fin de comodidades y de gran número de adelantos que el vecindario anhela y no llega a conseguir, no obstante sobrar aquí los medios para obtenerlos; que esa tan censurable falta de policía y de higiene públicas, y esa ficticia instrucción que a la juventud de ambos sexos se da, y esa aparente beneficencia con que tantos y tantas entre nosotros disfrazan la verdadera caridad; y tantísimas otras deficiencias que todos los patriotas de sano criterio censuran y lamentan, consecuencias son tan sólo de no haber sido desde antiguo y de no ser todavía hoy nuestras autoridades de todos los ramos, y las personas de más viso, y buena parte de los vecinos de la ciudad... «ilusos» como yo.

Sin el execrable positivismo que, en monstruoso maridaje con la rutina, ha engendrado aquí esa desidia, esa pasividad, esa indolencia que no pocas veces he temido que lanzarme a combatir, años ha se hubiera mejorado Sóller con todas esas innovaciones por cuya realización desde hace un cuarto de siglo o más vengo abogando sin cansarme ni desmayar. De lo cual puede deducirse que es mejor ser idealistas y «hacer algo», que hombres sedudos de los que nada hacen... como no sea censurar o burlarse de lo que piensan, intentan o realizan los demás; y yo puedo afirmar con la mayor convicción porque me enseñó la experiencia que sólo cuando algunos de los primeros se han juntado, despreciando a los «prácticos» que quisieron unirseles para con sus consejos y observaciones matar sus iniciativas o dificultar su obra hasta malograrla; sólo entonces, repito, es cuando se ha conseguido un avance positivo, una mejora trascendental que ha dado fama o utilidades al país.

Diganlo, si no, cuantas reformas locales, cuantos progresos hemos visto realizarse en Sóller desde la constitución de aquella cívica entidad titulada «Centro Sollerense», que fundé con algunos otros patriotas en 1886,—todos, o casi todos, por supuesto, soñadores como yo,—con el fin de ver si era posible arrinconar rancias rutinas y substituir los anticuados y defectuosos moldes entonces en uso por otros más modernos, o por la menos más en armonía con los anhelos y con las necesidades del

pueblo, sobre todo en lo que hacía referencia a la administración municipal. Es claro, que si fuéramos a buscar ejemplos en épocas más remotas, sin duda alguna los hallaríamos también; pero sería un tanto más difícil, porque entonces los proyectos, fueran prácticos o fantásticos, no contaban con un órgano de publicidad que les diera a conocer, y quedaban en su mayor parte ocultos o ignorados, con los nombres de quienes los habían concebido. Ahora sí que es ya cosa más fácil, pues que la colección del SÓLLER podrá en cualquier tiempo poner de relieve la verdad de mi afirmación, quedando patente con dicha colección a la vista que todas las iniciativas provechosas, todas las creaciones utilitarias, todas las manifestaciones progresistas que aquí se han realizado, que todas las empresas, que todos los pasos dados hacia adelante, lo mismo en lo moral que en lo material, durante estos últimos treinta y cuatro años, obra han sido siempre de esos hombres optimistas en grado superlativo a que me refiero, excepcionales entre la multitud positivista que domina, a los que suele calificar el vulgo de maniáticos, y no pocas veces, no contentándose ya con apellidarles despectivamente «ilusos», hasta les aplica el apodo de «extravagantes».

De éstos fueron en su mayoría los que constituyeron aquel Ayuntamiento heterogéneo que el «Centro Sollerense» propuso en la expresada fecha y el cuerpo electoral, hasta entonces dormido y por esta entidad y el célebre *Tofol de S' Illot* despertado y guiado, casi por unanimidad eligió. Y lo mismo los que fundaron poco tiempo después la importante sociedad «Banco de Sóller»; y los que dieron estabilidad y vida a la «Defensora Sollerense», levantando el edificio que ocupa en el primer ensanche que se abrió; y los vapores, así motejados por haberse propuesto crear un servicio de vapor que diera salida a los productos de este valle y no vacilaron en sacrificarse personal y pecuniariamente para hacer la prueba con el *Niny*; y los que dieron al «Círculo Sollerense» el auge que con la adición de un sin fin de secciones deportivas llegó a tener; y los que queriendo mejorar las condiciones del alumbrado público y particular y facilitar a las pequeñas industrias fuerza motriz y a las familias cómoda calefacción instalaron la fábrica del gas; y los que, cuando volvió a malear la «política» la buena administración de los intereses del común, vislumbraron la posibilidad del remedio fundando el «Partido Local»; y los que posteriormente concibieron la idea de utilizar el salto de agua de la fuente de *Sa Costera* para producir electricidad y conducirla a esta población; y los que no creyeron utópico sino que intentaron realizar el magno proyecto del ferrocarril entre Sóller y Palma por Deyá, Miramar, Valldemosa y otros pueblos importantes de la parte de poniente de esta isla, que, como pocos de mis lectores ignoran, aún sin los aplausos ni siquiera la aprobación de los aludidos «prácticos»—que cuando no obstáculos son rémoras,—alentados sólo por su idealismo, emprendieron un estudio que representaba desembolsos y sinsabores y no lo abandonaron, ello no obstante, hasta dejarlo por completo terminado. En una palabra, todos, absolutamente todos los adelantos que en Sóller hemos visto introducir, a esos fantaseadores entre los cuales se me cuenta son debidos, siendo cosa muy particular que si alguna vez estos mismos lo fueron en la concepción de un proyecto y luego en el periodo de su gestación por fatiga o por nefas volviéndose «sedudos» dejaron de serlo, siempre, o casi siempre, el tal proyecto abortó, de lo cual podría también citar ejemplos mil.

¡Es lástima, pues, volviendo a lo dicho, que no fueran de antiguo y que no continúan siendo todavía hoy nuestras autoridades de todos los ramos, y las personas de más viso, y buena parte de los vecinos de esta ciudad... «ilusos» como yo!

A haberlo sido, disfrutaríamos a estas horas de muchas de las comodidades de que carecemos y que las mejoras que probablemente se realizarán más adelante han de proporcionar a las generaciones que nos sucedan, como hace mucho tiempo hubiéramos disfrutado de las que nos proporcionan

ahora otras que aconsejamos veinte y pico de años ha y últimamente, a fuerza de machacar y aún como si dijérase a regañadientes, se han ido realizando. Pero menos mal que, según parece, eso del «idealismo» entre nosotros va ganando al fin algún terreno, como lo prueba, entre otras cosas, el que mis escritos, que fueron antes acogidos por los sabios, por los clarividentes concejales y demás hombres de pro con sonrisas burlonas y muecas de desprecio, empiezan ya a ser considerados y discutidos, conforme he de deducir,—aparte de por bastantes informaciones particulares que llevo recogidas—de la resolución de contratar un empréstito para construir un mercado cubierto que ha tomado recientemente el Ayuntamiento, y de la que pienso ocuparme en el próximo artículo, lo cual no deja de ser una esperanza muy halagüeña para cuantos se interesan por el verdadero progreso de nuestra ciudad.

J. Joaquín Soler

COMUNICADO

Hemos recibido de nuestro apreciado amigo D. Enrique Vives, Director de *Baleares*, las siguientes líneas, que con gusto insertamos porque creemos es de justicia su vindicación, ya que sin motivo ni razón, en nuestro concepto, ha sido atropellado en sus derechos por el señor Gobernador, a quien un exceso de amor propio, según parece, le hace cometer un abuso de autoridad.

No es la primera vez—y por esto es más de lamentar—que el Gobernador intenta perjudicar materialmente al señor Vives, imponiéndole una multa superior a la que legalmente se le puede aplicar, y sin que haya causa para ello, que es todavía peor.

Lea y juzgue el lector lo que nos dice el Director de *Baleares*:

Sr. Director del SÓLLER.

Muy señor mío y estimado compañero: Le ruego la inserción de las adjuntas líneas que dirigi a los demás periódicos de esta ciudad y han cometido conmigo la descortesía y la falta de compañerismo de negarse a su publicación, dejándome desamparado.

Mil gracias y mande a su compañero affmo. q. b. s. m.

ENRIQUE VIVES.

Nuevamente, en el transcurso de un mes, me veo atropellado en mis derechos por el Gobernador civil de esta provincia como Director propietario de mi revista gráfica *Baleares*.

No ignora Vd., señor Director, que de la denuncia y multa de 500 ptas. que me impuso el Gobernador fui absuelto por el Juzgado de Instrucción del Distrito de la Lonja; pues bien, se conoce al Gobernador civil Sr. Rivas Cano le sentó tan mal este fallo, justo e imparcial, que bien puedo decir que desde entonces no se da punto de reposo para molestarme.

Hoy el atropello de que he sido víctima es inaudito e incalificable. Y si no, juzgue.

Hace dos días, el martes por la mañana, llevé yo en persona las galeradas de mi revista *Baleares* a la censura previa del Gobernador, y esta autoridad, poniendo en práctica un criterio restrictivo tan exagerado, tachó toda la crónica titulada *Vida Social*.

En una de las páginas de grabados había dispuesto se insertaran los retratos de don Fernando Pou, abogado, y el del Gobernador civil señor Rivas, con un breve suelto de información explicativo del por qué se insertaban dichos retratos. Llevada también a la censura esta página (como las demás), me tachó el citado suelto, pero no los retratos.

De las demás páginas nada tachó.

Así en esta forma mandé a Sóller las galeradas con orden de que se efectuara la tirada, dejando los blancos correspondientes a lo tachado por el lapiz rojo del Gobernador.

Esta mañana he recibido los paquetes de ejemplares para proceder a su distribución y venta, mas antes se han llevado al Go-

bierno civil los tres ejemplares que marca la ley de imprenta, y cual ha sido mi sorpresa al ver que el Gobernador ha contestado que no se sellaban y que prohibía la circulación! Me he personado en el Gobierno civil, manifestándome el señor Secretario que el Gobernador no quería sellar el número, por insertar su retrato en una de las páginas.

He solicitado audiencia y no ha tenido a bien recibirme.

He hecho observar al Secretario, mi buen amigo señor Suárez Inclán, que al presentar las galeradas a la censura no fué tachado el citado retrato, manifestándome mi amigo que efectivamente la orden sólo fué dada para el suelto que acompañaba a los retratos.

Y claro está que yo conservo en mi poder las galeradas selladas por ese Gobierno civil en las que no aparece tachado retrato alguno.

Mas no para aquí el sentimiento de venganza que ejercita contra *Baleares* el Gobernador civil, sino que a las dos de la tarde se me ha entregado por el jefe de policía una comunicación imponiéndome una multa de 500 pesetas y suspensión de la publicación de la revista durante 30 días por el hecho, dice, de haber publicado su retrato sin su consentimiento.

Y yo digo: ¿Y el ejercicio de la censura que me autorizó su inserción?

Además, la revista no se ha publicado, puesto que no ha circularo aún por haberlo prohibido el Gobernador.

Ante tan manifiestos atropellos, yo aprovecho sus columnas para protestar enérgicamente contra el proceder de la autoridad gubernativa y para llamar la atención de todos mis compañeros periodistas de la «Asociación de la Prensa», de todos los demás colegas de Palma y pueblos, diarios y semanarios, así como de las demás entidades públicas y de cuantos sientan el sentimiento de justicia en su corazón, para que, en una u otra forma, intervengan o amparen a este ciudadano que, cumpliendo estrictamente con las leyes y disposiciones vigentes, se ve, no obstante, atropellado por la furia de esa autoridad civil, que impunemente ejercita una acción intolerable inspirada por un odio y malquerencia incomprensibles.

Reitérole las más expresivas gracias, señor Director, por el amparo que desde estas columnas presta a este su buen compañero q. l. e. s. m.

ENRIQUE VIVES
Director de *Baleares*

Palma 26 Junio 1919.

Crónica Local

El jueves de la anterior semana fué víctima de un accidente que, a Dios gracias, no tuvo graves consecuencias, nuestro muy querido amigo y colaborador el Rvdo. D. Jerónimo Pons, Vicario de Deyá.

Parece ser que regresaba de Valldemosa, donde había ido a predicar, y hallándose ya cerca de Deyá, el animal que tiraba del carretón se espantó y reculando saltó un pretil volcando dicho carretón. El conductor salió ileso del percance, afortunadamente, pero el señor Pons, que, como aquél, había sido lanzado con la sacudida fuera del vehículo, dió con el pecho en una piedra, lo que le produjo, con el dolor consiguiente, fuerte contusión, viéndose obligado a guardar cama en Deyá algunos días.

Lo lamentamos muy de veras.

La mejoría del señor Pons ha continuado desde entonces, habiendo podido ya regresar a esta ciudad y asistir a las funciones que se celebraron en la parroquia ayer. Celebraremos su pronto y completo restablecimiento.

Fuó el sábado de la semana anterior inaugurada en el «Cinema-Victoria» la temporada de verano con las proyecciones al aire libre, mereciendo el cambio, como el año pasado, los aplausos del

público. Se proyectó la película dramática titulada *Astrid*, que fué muy elogiada por los asistentes a la función.

**

Esta noche, en el «Cinema-Victoria» se estrenará la serie en cinco jornadas *Aventuras de Maciste*. Dicha serie es interpretada por el protagonista de *Cabiria*, cuya película obtuvo, al ser proyectada en esta ciudad, extraordinario éxito.

Mañana la misma película se repetirá en la función de la tarde en el teatro de la «Defensora Sollerense» y en la de la noche en el «Cinema-Victoria».

Nos enteramos de que en la sesión última que celebró nuestro Ayuntamiento se trató de la labor que viene desempeñando, con muy buen celo y el aplauso de todas las personas sensatas y conscientes, el Inspector de viveres, Sr. Trías, contra el cual se había presentado una denuncia. Pero no entendiendo la mayoría del Concejo que estuviese justificada, se desestimó, y propuso además el concejal Sr. Coll Bisbal se hiciese constar que el Ayuntamiento ve con agrado la labor que en beneficio de los intereses del público viene realizando el Sr. Trías.

La sesión fué presenciada por gran número de personalidades, quienes acogieron con entusiasmo las palabras del Sr. Coll.

Por un grupo de Exploradores y algunos miembros de este Consejo local se va a realizar una excursión de carácter es-culto-instructiva por toda la isla, efectuando las marchas a pie y haciendo la vida en pleno aire.

La excursión durará unos diez días, saliendo de ésta el martes, día 1.º, hacia Lluch, Pollensa, Alcudia, etc., retornando por Valldemosa y Deyá.

El miércoles de esta semana, ante el altar de la capilla de la Inmaculada Concepción de María, de nuestra iglesia parroquial, se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio, el oficial cajista de esta imprenta D. Primitivo Márquez López y la Srita. Antonia Aguiló Francolí.

Bendijo la unión el Cura-Párroco, don Rafael Sitjar. Apadrinaron la boda por parte del novio su hermana doña Margarita y el farmacéutico D. Jaime Torrens, y por la de la novia sus padres D. Jaime Antonio Aguiló y doña Antonia Francolí.

Terminada la religiosa ceremonia, los noveles esposos e invitados asistentes al acto se dirigieron al nuevo domicilio de los novios, donde fueron obsequiados con pastas, dulces y licores.

En el tren de las nueve y cuarto salió para Palma la gentil pareja, en viaje de novios.

Deseámosla eterna luna de miel.

Ayer por la mañana se celebró en la iglesia del colegio de las MM. Escolapias de esta ciudad solemne fiesta con motivo de efectuar su primera comunión las colegialas Sritas. Esperanza Antonia y María Teresa Marqués Hoching y María Magdalena Vicens Puig.

El acto estuvo en extremo concurrido. La patética ceremonia revistió imponente seriedad, cantándose por el orfeón del colegio apropiados motetes.

Fué el celebrante el capellán del colegio, nuestro distinguido amigo D. Antonio Alcover, quien, en el *post communio* de la misa, antes de que se acercaran a la Mesa eucarística las jóvenes colegialas, les dirigió elocuente y conmovedora plática para poner a su consideración las excelencias de la Eucaristía y darles atinadísimos consejos para perseverar en la

gracia de que había de impregnar sus almas candorosas el augusto sacramento que iban a recibir. A todos los asistentes se les llenaron los ojos de lágrimas.

Enviamos a las nombradas señoritas nuestra más cumplida enhorabuena, que hacemos extensiva a sus padres y familias respectivas.

A causa del accidente ocurrido al distinguido Sr. D. Jerónimo Pons, Pbro., por fortuna sin graves consecuencias, de lo que nos congratulamos, no podrá celebrarse la conferencia que el mencionado señor debía dar en el Club de los Exploradores el día 1.º, transfiriéndose para el martes día 8. El tema a desarrollar será: «El joven, de los 15 a los 20 años decide su porvenir».

Dado los conocimientos del Sr. Pons, reina gran entusiasmo entre nuestros «Boys», quienes sin duda obtendrán abundante fruto de las enseñanzas de estas conferencias.

Como todos los años, la fiesta que se celebró ayer en la parroquia y la procesión de las Visitas, fué una esplendorosa manifestación de fe, bastante por sí sola para demostrar los sentimientos religiosos de la gran mayoría de los habitantes de esta ciudad.

Empezó por la mañana con la bendición de los dos ricos tapices con que quedan hermosamente decoradas las paredes laterales de la capilla del Sagrado Corazón, y de que dimos ya noticia en nuestra edición anterior. La verificó el Reverendo D. Rafael Sitjar, Arcipreste, y cantóse seguidamente un *Te Deum*, interpretándose por la Comunidad y escolanía, con acompañamiento de órgano, la bellísima composición del maestro Tortell. Durante el acto sostenían valiosas cintas, que partían de lo alto de cada uno de los mencionados tapices, los padrinos, que lo eran, conforme ya también el sábado último adelantamos, los niños José Ripoll y Francisca Alcover, y los hermanitos Jaime y Margarita Colom.

Buen número de macetas con vistosas flores naturales y una bien combinada iluminación daban a la preciosa capilla brillantísimo aspecto.

Seguidamente fué expuesto el Santísimo Sacramento y empezó la misa mayor, en la que fué el celebrante el Vicario Dr. Pastor, asistido de los jóvenes recientemente ordenados de diácono y subdiácono Sres. Aguiló y Frontera.

Después del Evangelio ocupó la sagrada cátedra el predicador del Octavario preparatorio de esta fiesta, Rdo. D. Antonio Artigues, quien, en brillante estilo, inspiradísimo, grandilocuente, demostró ser el Sagrado Corazón de Jesús el punto de conjunción entre el mundo de la materia y el del espíritu, y, describiendo los tapices que acababan de ser bendecidos, hizo resaltar el modo como se cumple en la actualidad la promesa hecha al Venerable Padre Bernardo de Hoyos: «Reinaré en España», con motivo del monumento recientemente inaugurado en el cerro de los Angeles y de la consagración de todo el reino al Deífico Corazón.

**

La procesión, por la tarde, fué también acto que por la gran concurrencia de asistentes a la misma, por el orden y compostura que reinó y por la devoción con que escuchó el público los sermones de las visitas, al aire libre, revistió inusitado esplendor. Los altares, preciosos todos ellos, por su severidad y sencillez hubieron de llamar la atención de todas las personas de buen gusto, mereciendo unánimes elogios, y tanto antes como después de la procesión fueron muy visitados. El Sr. Artigues estuvo también, como por la mañana, muy inspirado, siendo

los argumentos con que probó las excelencias del Sagrado Corazón de los que cautivan y convencen.

Por el público y la banda de la «Lira Sollerense» se cantó infinitas veces durante el trayecto el hermoso himno eucarístico, y al entrar en el templo la procesión se dió desde el atrio la bendición con el Santísimo Sacramento, que recibió, rodilla en tierra, la multitud que llenaba la plaza de la Constitución y calles adyacentes.

Motivos tiene para estar satisfecho — y sabemos lo está — el capillero, Rdo. don Bartolomé Coll, cuyo celo no se cansan los fieles de alabar, y al que, por el éxito obtenido, fruto de su constancia y actividad, tanto por lo que respecta al enriquecimiento de la capilla como a la organización de la fiesta, enviamos cordial felicitación.

Hoy y mañana celebrarán los vecinos del puerto la fiesta cívico-religiosa que anualmente acostumbran dedicar a San Pedro, patrón de los pescadores.

Esta mañana ha sido paseado por las calles de aquella barriada marítima un corpulento buey, el cual debe ser sacrificado esta tarde y repartido después entre los copartícipes.

También esta tarde, en el tren de las cuatro, debe llegar la banda de música de la Casa de Misericordia, la cual debe marcar el ritmo en el baile que ha de tener lugar esta noche y mañana en las inmediaciones del pino, y amenizar los demás festejos que se celebren en la citada barriada.

Mañana, a las seis, tocará diana la referida banda. A las nueve, en la iglesia de San Ramón de Penafort se celebrará solemne función religiosa conforme en la sección de «Cultos Sagrados» anunciamos, y por la tarde en la carretera habrá carreras de niños y niñas, el divertido juego de la sartén tiznada, regatas de botes, cucañas (terrestre y marítima), y carreras de bicicletas.

Es probable que, como sucede todos los años, sean muchas las personas de esta ciudad que asistan a presenciar los actos mencionados.

Sección Necrológica



Por carta recibida de la casa P. Bernat, sucesor de Gabriel Darder, de Nevers (Francia), nos enteramos con sentimiento de que falleció el primer día del corriente mes en aquella ciudad nuestro paisano y antiguo suscriptor y amigo D. José Miró Coll.

Ha sucumbido el señor Miró a larga y penosa enfermedad sufrida con cristiana resignación, a la edad de 56 años.

El día siguiente al de la defunción fué su cadáver conducido al cementerio, constituyendo dicho acto una verdadera manifestación de duelo que patentizó las muchas simpatías y el aprecio de que gozaba nuestro malogrado paisano.

De los pueblos limítrofes acudieron muchos sollerenses en ellos establecidos comercialmente para expresar a los deudos del finado la parte que tomaban en su dolor.

Asistió también al entierro la colonia española de Nevers presidida por el señor Vice-cónsul de España en dicha ciudad.

Descanse en paz el alma del señor Miró y reciban su desconsolada esposa y demás deudos que la irreparable pérdida lloran, la expresión de nuestro sentido pésame.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 29.—Jubileo del Sagrado Corazón de Jesús, que se gana tantas veces cuantas se visita la iglesia.

Festividad de San Pedro: A las seis y media, ejercicio del Mes consagrado al Deífico Corazón. A las siete y media Comunión general para los asociados de la buena prensa. A las nueve y media se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, en la que predicará el Reverendo Sr. Artigues. Por la tarde, explicación del Catecismo; al anochecer, Visperas, Completas en preparación de la fiesta de San Marcial, y conclusión del Octavario con exposición, y sermón por el Rdo. Sr. Artigues.

Lunes, día 30.—Fiesta en honor de San Marcial. A las siete, ejercicio del Mes consagrado al Deífico Corazón. A las nueve y media se cantará Horas menores y la Misa mayor con sermón.

Miércoles, día 2.—A las seis y cuarto ejercicio en obsequio del Patriarca San José.

Jueves, día 5.—Conclusión del Mes consagrado al Deífico Corazón, que se practicará a las siete de la mañana, y al anochecer se repetirá con exposición de S. D. M.

En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.—Miércoles, día 2.—A las siete, habrá Misa solemne, en honor de su Titular.

Viernes, día 4.—A las cinco de la tarde, exposición y ejercicio en honor del Sagrado Corazón de Jesús, e inmediatamente se practicará el ejercicio del *Via-Crucis*.

En la parroquia filial de San Ramón de Penafort (Puerto).—Hoy, sábado, día 28.—al anochecer se cantará solemnes Completas en preparación de la fiesta de San Pedro, Apostol.

Mañana, domingo, día 29.—A las nueve se cantará Tercia y seguidamente la Misa mayor, en la que hará el panegírico del Santo el Rdo. D. Antonio Artigues.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 2.—Hembras 2.—Total 4.

MATRIMONIOS

Día 25.—Primitivo Márquez López, soltero, con Antonia Aguiló Francolí, soltera.

DEFUNIONES

Día 27.—Magdalena Socías Casasnovas, de 43 años, casada, m.ª 61 (Puerto).

Se desea alquilar

el 1.º y 3.º piso de la casa cita en la plaza de la Constitución, esquina calle de la Luna, de esta ciudad.

Para informes: dirigirse a su propietario Luna 38, Sóller.

Se desea vender

una finca de dos cuarteradas y destres de extensión, situada en este término, denominada *Ca'n Posteta*, compuesta de huerto y árboles frutales.

Para informes, dirigirse a su dueño: calle de Bauzá núm. 15.—Sóller.

Se desea vender

en uno o varios lotes la casa núm.º 26 y 28 de la calle de Isabel II, conocida por *Ca'n Verí*, con corral de unos sesenta destres y derecho a percibir semanalmente quince minutos de agua de la fuente de *S' Olla*.

Para más informes dirigirse al Notario D. Manuel J. Derqui, quien tiene el título de propiedad y la llave.

Se desea vender

Una porción de tierra huerto, situada en el *Camí d'es Murtera*, lindante con dicho camino y por tanto apropiada para ser distribuida en solares. Tiene de extensión unos veinte destres y derecho a percibir dos y medio minutos de agua de la fuente de *S' Uiet*.

Para más informes dirigirse a la Administración de este periódico.

Se desea vender

Una porción de tierra y huerto de cabida 22 áreas más o menos con una casa, denominada *Ca'n Capó* sita en el *torrentó de Ca'n Creveta* colindante por una parte con las *Tanques de Ca'n Serra* y huerto de *Ca'n Menut* por la otra.

Para informes calle de San Jaime n.º 39.

DEL AGRE DE LA TERRA

CENTENARI DEL BISBE NADAL

El Secretari de la Junta del Centenari del Bisbe Nadal nos comunica que s'han presentat al concurs biogràfic els següents treballs:

«Bio-bibliografia del Dr. don Bernat Nadal Crespi. Lema «Gran era lo bé que 'l bisbe feia e tot lo poble loava e beneia Deu que tan bon pastor lur havia donat» (Blanquerna -Ramón Lull).

«El Bisbe Nadal i l'ensenyança i educació cristiana. Lema «Mens sans in corpore sano» -Juvenal».

«El Bisbe Nadal i l'ensenyança i educació cristiana. Lema «Defunctus adhuc loquitur».

El veredicté ja se publicarà oportunament.

LA MANDOLINERA DEL VALL DE GAILA

Poc temps em faltava per arribar al punt aont me dirigia. Ja la nit, plena de misteri, anava calguent silenciosa i gelada.

Allà lluny, dins la mitj'ombra, una figura s'acostava a pas tremolós, anant i venent d'una part a l'atre de la carretera.

—Santa i bona nit que Deu mos dó—em va dir amb veu temorena i baixa.

Era un atlotet sà i fort, i anava endiu-menjat senzillament. Adornava son coll, robust i carnós, una cinta rotja que li dava un aspecte de gitaneu.

—¿Aont va, vostè?—segui demanant-me.

—A Son Gaila—li vaig contestar tot seguit.

I continuà parlant amb veu familiar i ben-dadosa, amb una d'eixes veus dolces i humils que solen emplear els més íntims per preparar-mos a rebre una mala-nova.

—Torni arrera, senyor... Es exposat passar de nit p'el coll de la carretera de Son Gaila, molt prop d'allà aont viu la vella de coua llarga i blanca com la neu del curucull de la montanya. Jo he devallat de dia, passant per vora el molí, i he vista tancada la corcada porta de son casull. Aquesta vella vigila a altes hores de la nit als caminants que per aquí passen cercant repós, murmurant pare-nostros pot 'sser per obtenir una llimosna... M'ho deia es meu padri, quant jo tenia pocs anys, en les nits negres de l'hivern, devora el foc... ¡Don sa volta, senyor!... ¡Mir-se qu'el diable l'enreda! Tenc un pressentiment: aquesta vella va correguent penya avall, perquè els cans no li lladrin ni els atlots l'apedreguin...

La veu d'aquell jovenet, casi nin, deixà dins mí una intensa commoció; ses seues paraules eren un misteri. L'història que son padri li contava, contenia segurament un bon consel; però en mí pogué més la curiositat, i sens escoltar més raons me vaig decidir a anar a veure a la vella de coua llarga i blanca

Era una casa vella i trista, amb ses parets negre verdoses i una finestra petita aont un parel de taronges s'havien podrides an es sòl. Allà prop hi havia un més vell molí, aont ses algos que 'l movien cantaven dins el si-

lenci de la nit una cançó llarga, peresosa i trista.

Un oratjol suau feia que les branques d'els arbres se moguessin amb un ritme acom-passat i august; gotes d'aigo llenegant per dins el ramatje produien un sò metàlic al caure damunt les fulles amb constant tremolor.

El casull permaneixia silenciós, com una ermita dormida lluny del camí.

Vaig donar un cop a la porta mitj podrida i estreta, quin sò repercutí per dedins com un llamec. Sortí una vella centenari, amb so còs doblegat, sa cara tota plena de rües, i uns ulls grisos sobretjats per llargues ceies blanques. Un anyoc de cabells mustiis li penjaven damunt es front. Duia unes faldes curtes com la gent de la montanya.

—Passi en bon-hora, que aquí trobará pau i tranquilidat—em va dir aquella vella, mentres amb sa ma ruosa i magre tancava sa porta.

Llevors vaig pensar amb aquell jovenet i vaig tenir por, d'aquesta por interior que mos inspira ses coses rares o jamai vistes. Les parets mascarades daven an aquella estancia un aspecte tenebrós. Sa llamarada d'es foc s'apagava per moments, un llumet d'encruia agonitzava, i un silenci claustral i fret omplia tota la casa.

Parlà la vella. La seua veu baixa i tremolosa pareixia cosa misteriosa, sobrenatural, i, sens fer cas del meu esclai, amb una rialla bondadosa m'anava contant la seua història.

—Així Deu salví la meua ànima, senyor, com es costum inmemorial deixar-me aquí tota-sola. Una llegenda d'encantament me rodetja... Els homos me persegueixen, els atlots m'insulten, els cans me lladren... Diuen que som bruixa, i nigü passa per aquí sensa malair-me, fent una creu amb sos dits o duguent cosa benèdica en sa mà.

Se va aturar de parlar per respirar un moment, i continuà parlant, petit, molt petit, amb veu tremolosa cada vegada més. Poc a poc anava fuetjant el llibre de la seua vida. La pobre vella vivia temps enrra dins la vall de Son Gaila, a una casa petita i blanca, amb tranquilidat i pau, rodetjada de la seua família. Passava la vida ocupada amb els que fers més humils, i dins la nit, des-cansant son cos damunt un tros de soca vella i roegada, acariciava a una nineta que dormia dins al bres, cantan li cançons i romanços qu'havia après cuant era jovençana d'un poeta de les vores de Rostrada.

L'hivern, nevós, canvià sa sort. Un auserlet fé caure de d'alt d'una branca d'una ausina de la montanya un pilotet de neu que, rodant, rodant, s'engrossava amb pedres i neu, fins que, essent ja una mola voluminosa i seguint pendent avall, a cada volta més ràpida i amenaçadora, enterrà la caseta d'els seus amors dins un abisme de neu, i allà quedaren enterrats els fillets de la seua ànima. Sols aquella nineta de pocs anys, hermosa i alegre, se salvà: la trobaren a la dematinada, dormint dins son bres, davall un pont format de troços de neu.

Son pare, un moliner castellà, havent perdut la seua esposa, havia fet aquella caseta i

armat el seu molí. Allà va enterrar la seua pena i allà cresqué aquella joveneta viva-ratxa i juguetona, confundint-se la seua alegre rialla amb el remor de l'aigo bellugadica del molí. La seua argentina veu sonava acariciadora per lo més profund de la vall. Pareixia una veu celestial entonant càntics al Creador. Era rossa i era blanca, perquè la naturalesa posà dins son bres, quant va neixer, raigs d'aurora i neu d'els curuculls. Els seus ulls tenien pinzellades de cel; ses pipelles feien una retxa de sombra damunt ses galtes rosades, i sos llavis, vermells com la sang, quant sonreien pareixien una flor de magraner que va a esfullar-se.

Aquella vella li ensenyà a tocar la mandolina, puís que quant era jove també la tocava en les nits de festa en el seu poble. A l'hora baixa se sentia sa dolça sinfonia dins la quietud de la montanya com un llarg llamec d'amargura. Volia que aquella nineta fos l'alegria de son cor, i que, botant per damunt les roques i trescant per les altes penyes, com la pastora Marcela, dugués l'alegria a la vall.

Aquella jaia suspirà. Dins el trascurs de la seua història, sa veu noble i seca havia adquirit força i calor de jovintut. Ara, tremolaven ses paraules, i de sos ulls caia una llàgrima. Jo respectava son silenci i recordava mon passat.

I pensava... Quant era jove vaig anar a una fira que s'celebrà a una ciutat pròxima a la meua. Anant perdut per dins les files de barraquetes de jocs i diversions, me cridà l'atenció un homo gros que deia:—¡En-trin, entrin senyors, i veurán cosa bona, i escoltarán música noval...

Entrí allà dins i, després de sentir un parell de tocades d'inconeguts instruments, va sortir una joveneta rossa com un fil d'or i blanca com la neu del curucull... Tocava la mandolina, i sos ulls plorosos miraven sempre en terra. Jovenots, més bé que senyorets, estirant el coll, la miraven amb ulls lascius i li dirigien paraules totes... Ella, sempre amb sos ulls baixos, feia sortir d'aquell instrument una música fina, dolça, igual que un cant sortit de la gloria... Però son front deixava veure una retxa de tristor.

Quant tot s'acabà, me vaig decidir a se-brer per què aquells ulls, siguent tan bells, estaven sempre tan trists. Anava a entrar dins l'altre departament, quant aquell homo gros se va interposar i em va dir:

—Es inútil voler sebrer qual és la causa de la tristor d'aquesta jova, si és això que desitja averiguar; se cansaria de preguntar-li: es loca.

Al principi vaig creure que sols era una escusa perquè no la vés, i vaig intentar convencerlo.—Amb això un cant trist com un eco melancòlic sortia d'aquella habitació.

—¿E-hu veu, senyor?... No entri.—me diu aquell homo.

Vaig sortir adigit i cap-baix; pero així com el vent se'n du les fulles seques d'els arbres, així el temps i les diversions se'n dugueren tan trist record.

Ara aquesta vella pareixia recordar-me aquella joveneta. La tristor d'una em recordava la locura de l'altra.

Segui contant:

—Un dia vengué an aquesta casa un homo extrany. Era gros, gran i xerrador. Tenia uns cabells rotjos i un mirar qu'esgarri-fava...; no 'l vull recordar més, perquè encara em fa por. Em va dir que li das aquella nineta... que la hi donàs per tocar la mandolina davant prínceps i reis...

Volia matar-lo, adefegar-lo...; pero fugí arrastrant-se com un cuc per davall la porta, i m'amenaçà assegurant-me que la'm robaria.

Aquella nit el vent siulava per dins els buits de les penyes, plovia torrencialment i el riu se desbordà inundant tota la vall.

Havia tocat dolçament una nova cançó la nina i dormia ja; jo, que la vel-lava, m'havia adormida també devora el foc, i de pronte aquell homo funest sortí de dins les ombres, agafà la nina i com una fantasma va fugir correns.

Vaig veure el cap d'aquell angelet desapareguent dins les robes d'aquell homo... ¡Pobreta meua! ¡Era bella com l'aurora, agraciada com un xerafi, i delicada com un ramell de flors!...

Les forces me faltaren, el cap me rodà, vaig caure, i... no record res més.

Aquella veia plorava, tremolosa, i profonds sospirs sortien d'el seu pit. Jo seguia recordant aquell cant dolç i expressiu, que feia uns quants anys havia sentit, i pensava: ¿Seria tal volta la mateixa la nina de que'm parlava la vella i la joveneta que en aquella barraca tant havia cridat la meua atenció?

—Escoltau, bona velleta—li vaig dir—: fa un parel d'anys, a una ciutat pròxima a la meua, vaig veure una joveneta, hermosa com un sol, que tocava d'un modo admirable la mandolina...

—¡Calli! ¡calli!...—me respongué—no veu que fa a troços el meu cor?... No, ella es aquí, cada dia la sent repetint aquelles mateixes tocades que li havia jo ensenyat. Tots els dies, ben demati, abans que l'aba apunti, i totes les nits, passat l'hora-baixa, esper la gent que pas per preguntar a tothom per la meua mandolinera... Aquí me troben moltes nits, gelada i mitja morta de fam... Un any, esperant baix de la creu a que la gent passàs, vaig sentir el sò vibrant i dolç de la mandolina; era un sò de queixa i d'anyorança... ¡Jo la sentí!... Pareix un xerafi que, batent ses ales i revoltant el meu casull, se posa dins lo més fondo del meu cor... ¿No la sent? no la veu?... ¡Vat-la t'allà! Dins el pinar de la montanya... miri-la! ¡Escolti!... Escolti!... ¡Tiriri-ri-tiriri!... És la nineta que plora, es l'angelet que cantal... ¡Tiriri... tri... tiriri!... ¡Pobreta meua!...

El vent siulava i sa força creixia per moments atupant la vella finestra i rrencant queixes a la podrida porta; la parla de la vella s'ajuntava amb sa remor de l'oratje, i de l'aigo que caia encara i entrava furiosa p'el canó de l'estreta ximenèia.

Plè de por escoltava, espantat i commogut, com a prè d'una semblant locura, plors d'una nineta... i cants d'un angelet...

R. OLIVER FERRÀ.

Sóller-Juny de 1919.

Follet del SOLLER -5-

SES PAPARRINES

Cap general ha donat mai ordes més clares amb més poques paraules, ni cap jefe d'Estat-Major les ha enteses tampoc més aviat i amb més intel·ligència.

Partia s'estiu tota sola, i s'hivern, acompanyada de sa tia (sa criada).

¿Aont anava? Si l'haguésem de seguir passa per passa, podríem omplir un llibre, sols descriguent ses visites d'una sola vetlada.

Solia entrar a ca' una mestresseta veia, encarregada d'anar per ses cases de préstamos a treure o a empenyorar alhaques; a ca' una pageda alta i grossa com una torre de molí, amb sa cara de formatge de Gruyère, que tenia comissió de dides, que criaven a la vila. Pocs vespres deixava d'anar a ca' una senyora que l'apreciava molt i li feia verbes, i allà hi trobava senyors de certa edat, estat i posició, i d'els quals necessitava notícies i ells alguna informació, i ademés, qualque alhaça que, per evitar vertaders conflictes, hayien de rescatar de entre mans foradades.

Aquells personatjes que en el sigle pareixien la capseta del bon seny, li comanaven utures i begudes, qu'eren especialidats de sa sogra.

Qualque vespre partia amb un carril, i se'n anava devés Son Rapinya, a veure si en es casull qu'allà tenia per deixar-lo a ses amigues i fer un favor en cas d'extrema necessitat, e-hi havia res de nou; i deixava menjar per alguns dies an es mussol i an es moix negre, o feia sa prova de ses candeles verdes... en combinació amb altres experiments trascendentals, que preparava la senyora Jusepa a ca-seua.

Tenia entrevistes llargues, a una algorfeta de de devés es Puig, amb un patró que feia es tráfico a Alger, i mentres algunes vegades ella li duia bultos que pesaven molt, se'n duia altres vegades, quant aquell havia tornat de viatge, qualque rodill de papers francesos.

Pujava una escaleta que no tenia fi, a un carreró no molt lluny de sa Ferreria; i allà dalt, a un porxo fosc i arreconat, dins un rebòst interior, e-hi trobava, després d'haver fet moltes senyes i contrasenyes perquè li obrissen, un jove mage, bisco i escabeiàt, de pel color d'aram, que tenia vista d'aguila peixetera per

conèixer s'or fi i unes uncles d'acér per desmuntar pedres fines i muntarne de falses a qualsevol passa, i qu'era capàs a retorcer i a forjar un grilló de ferro de presidari, i fer-lo passar per pectoral històric d'un arcabisbe.

Tenia claus de tres o quatre pisets buits....

Però això no tendria acabament, i me pareix que lo apuntat ja basta.

VII

Sempre entrava a ca-seua per sa botiga. Si no e-hi havia llum a s'estudiet, era senyal de que sa sogra tenia visita; i això era lo acostumat.

Sense fer renou, perquè tenia darrera sa porta unes sabates de goma, se'n pujava, i per un foradet ubert a darrera un quadro, penjat en es quarto d'es piset veinat, aont tenia la senyora Jusepa es séu xibiú, ella veia o escoltava lo que li convenia; i poc després se presentava, diguent sempre que venia de fer ses séues devociions.

Se fa imposible detallar ses entrevistes que allà dalt e-hi tenien persones respectables, i ses escenes que s'hi desplegaven. Lo que més ressaltava era s'importancia principal que na Pepita allà repre-

sentava, fins an es punt que, antes d'arribar ella, sa sogra ja mai se comprometia ni determinava res.

No queda més remei que parlar de tals escenes i entrevistes en forma de *sumari*.

E-hi anava una mare honradissima, de família principal, per demanar-los un remei segur per rompre s'etcís d'una polissona, qu'havia servit a ca-seua, i que duia es seny begut an es séu fill major.

E hi anava una fadrina veiarda, tan rica de bens com posseïda de gracies, que volia que li fessen ses cartes, costàs lo que costàs, per veure si era cert lo que li deia es cap i havia somniat tres vespres seguits, respecte de una persona que tenia interès per ella.

No e-hi faltava qualque viuda, cap de casa, que li duia, perquè e-hu venés per sota mà, una dotzena de cuberts amb sa cifra mitj llimada i un medalló o ventai o retrato de miniatura i de gran mèrit, que deixaven anar, quant los treien d'ets papers descolorits i d'ets estuches picats, s'aroma d'antiguedat que no's pot falsificar.

Alguna xòrca orgullosa, pero lletja, los demanava uns polvos per fer parlar,

(Seguirà)

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplôme de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.° 21

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Specialité en Bananes, Oranges, Mandarines,
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 1106

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,
Limonos y Cacahuètes.

Dirección telegráfica: FERRER-CARCAGENTE

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cete: Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alcira—Manuel

Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

Expéditions Commission

MAISON FERRAGUT JOSEPH

6 rue Carreterie 11 et 12.—HALLES CENTRALES

AVIGNON (Vaucluse) ■ ■ ■ Telephone 435

EXPEDITIONS JOURNALIERES DE TOUTES SORTES
DE FRUITS ET LEGUMES EXOTIQUES ET DE
PROVENCE

La Maison se recommande par les bons soins et la
célérité qu'elle apporte aux ordres que l'on vent bien
lui confier.

MAISON DE PREMIER ORDRE

Telegrammes: FERRAGUT CARRETERIE (AVIGNON)

• Transportes Internacionales •

LA FRUTERA

• de **Antonio Colom** •

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Colom—Cerbère
Colom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagoes de naranjas
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

... TRANSPORTES Y NAVEGACION ...

Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre
& C.º, de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de To-
kio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la
Compagnie de Navigation Mediterranee, de Cete.

Rambia de Santa Mónica, 14.—Barcelona.

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

:-: ANTONIO COLOM :-:

Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagoes complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Maison RAPHAEL PERELLÓ

Montélimar (Drôme)

IMPORTATION & EXPORTATION DE FRUITS & PRIMEURS

Spécialité de tomates rondes, cerises, bigarreau, chasselas doré du
Gard et de Vaucluse, châtaignes, marrons de l'Ardèche, pommes à cou-
eau et noix.

EXPÉDITIONS POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

La maison se recommande pour les bons soins apportés aux marchan-
disés qu'on veuille bien lui commander.

Telegrammes: Perelló—Montélimar.

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales } CETTE: François Solatjes — Rue Lazone Carnot, 1
} BARCELONA: Seba tián Rubinosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono : Cèrbere, 1.09 || Telegramas José Coll - CERBERE.
: Cètte, 0.00 || Telegramas SOLATGES-CETTE.

MAISON

Michel Ripoll et C.^{ma}

Importation • Commission • Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

BORDEAUX

Telègrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

PABLO DELOR

MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

Vicente Giner

CARCAGENTE
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

FRANCISCO FIOL y Hermanos

Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOL-VIENNE-(Isère), TELÉFONO 2-87.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras
envío de varios folletos agrícolas.

Expédition de fruits et primeurs pour la France et l' Etranger

ANTONIO PASTOR

4 Place de la République, Orange (Vaucluse)

MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays, cerises, bigarreau, pêches, abricots, tomates. — Spécialité de melons cantaloups, muscats et verts, poivrons verts, et piments qualité espagnole.

Adresse Télégraphique

PASTOR.—Orange

Téléphone, 52

EXPÉDITIONS RAPIDES ET EMBALLAGE SOIGNÉ



Hotel-Restaurant 'Marina'

Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

• Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestins, 10 - LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell - LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse).

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell - LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel
Frutos superiores.= = = ALCIRA = VILLAREAL = = =
Telegramas: Cardell - ALCIRA.

MAISON FONDÉE EN 1910

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, big arreau, peches, abricots, tomates, choux-fleurs
spécialité de melons verts qualité espagnole
et de melons de poche, piments d'Espagne**COLON FRÈRES et SEGURA**

24 Rue Vieux Sextier - AVIGNON - (Vaucluse)

Télégrames: COLON-SEGURA, AVIGNON - Téléphone 4-77

MAISON BARTHÉLEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE
FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDDES

MICHEL MORELL

SUCESSEUR

Boulevard Itam. ZARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON.

Téléphone n.º 11

Vichy CatalànBalneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre.
Montado a la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero medicinales termales de 60º, alcalinas, bicarbonato sódicas,
de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias
médicas para completa curación del reumatismo y artritis en todas sus
formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones del estó-
mago e intestinos, los trastornos del hígado y la diabetes.

Administración: RAMBLA DE LAS FLORES, 18, entresuelo.—BARCELONA

IMPORTATION — COMMISSION — EXPORTATION

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS
et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'ArdècheEspécialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires Willam,
chasselas, pommes à couteau et a cidres.—Pommes de terre par vagons complets

Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)

Antoine Montaner

12 - 14 Place des Clercs 12 - 14

Sucursales: 5 Avenue Victor Hugo 5

VALENCE-SUR-RHÔNE — (DROME)

Télégrammes: Montaner Valence.—Téléphone: O. 94.

MAISON A PRIVAS

Pour l'expédition en gros de noix, châtaignes, marrons, comballes de l'Ardèche.

Télégrammes: MONTANER - PRIVA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

** DAVID MARCH FRÈRES ** ** J. ASCHERI & C.ª **

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Téléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

IMPORTATION — EXPORTATION

Fruits frais, secs, primeurs

J. ASCHERI

EXPÉDITEUR

Boulevard Garibaldi, 27 (Ancien du Musée)

— MARSEILLE —

Adresse Télégraphique: JASCHERI. Téléphone 21-18

Maison Vicens frères et Llabrés

Fondée en 1905

Expéditions directes de toute sorte de fruits et légumes

DE TOUT PAYS

Chasselas, clairettes, choux-fleurs, salades, haricots fins et
égrainés, spécialité de tomates rondes et rayées par vagons.

Adresse: VICENS BAGNOLS-SUR-GÈZE (Gard)

Pour les fruits: cerises, bigarreau, pêches, abricots, poires, etc.

ADRESSE: VICENS REMOULINS (GARD)

Téléfono núm. 7

Maison L. et M. RIERA Frères

— MARSEILLE —

Commission, Exportation, Transit

DE FRUITS FRAIS ET SECS DE TOUTE PROVENANCE

50, Rue des Trois Mages, 50

Telegrammes: RIERALAU MARSEILLE

— MAISON A PARIS —

4, RUE DE LA POTERIE, 4

Telegrammes: RIERALAU PARIS

SUCCURSALE: A LE THOR (VAUCLUSE)

Spécialité d'expéditions de raisin de table et de vendange pour vagons
complets.

TELEGRAMMES: RIERA LE THOR